(Ekstern oversættelse)

EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

FORELØBIG
2005/0131(CNS)

6.2.2006

*

UDKAST TIL BETÆNKNING

om forslag til Rådets afgørelse om forbedring af politisamarbejdet mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, særligt ved de indre grænser, og om ændring af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

Ordfører: Herbert Reul

(Ekstern oversættelse)

PR_CNS_art51am

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure *flertal af de afgivne stemmer*
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***	Samstemmende udtalelse *flertal blandt Parlamentets medlemmer undtagen i de tilfælde, der omhandles i EF-traktatens artikel 105, 107, 161 og 300 og i EU-traktatens artikel 7*
***I	Fælles beslutningsprocedure (førstebehandling) *flertal af de afgivne stemmer*
***II	Fælles beslutningsprocedure (andenbehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende den fælles holdning* *flertal blandt Parlamentets medlemmer for at forkaste eller ændre den fælles holdning*
***III	Fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling) *flertal af de afgivne stemmer for at godkende det fælles udkast*

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Ændringsforslag til en lovgivningsmæssig tekst

I Parlamentets ændringsforslag markeres de tekstdele, der ønskes ændret, med fede typer og kursiv. Kursivering uden fede typer er en oplysning til de tekniske tjenestegrene om elementer i den lovgivningsmæssige tekst, der foreslås rettet med henblik på den endelige tekst (f.eks. materielle fejl eller manglende tekst i en sprogversion). De foreslåede rettelser skal godkendes af de berørte tekniske tjenestegrene.

(Ekstern oversættelse)

INDHOLD

Side

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING 5

BEGRUNDELSE 16

(Ekstern oversættelse)

(Ekstern oversættelse)

FORSLAG TIL EUROPA-PARLAMENTETS LOVGIVNINGSMÆSSIGE BESLUTNING

om forslag til Rådets afgørelse om forbedring af politisamarbejdet mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, særligt ved de indre grænser, og om ændring af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen
(KOM(2005)0317 – C6-0314/2005 – 2005/0131(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

– der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2005)0317)[1],

– der henviser til EF-traktatens artikel 30, stk. 1, litra a), b) og c), 32 og 34, stk. 2, litra a),

– der henviser til EF-traktatens artikel 39, stk. 1, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6–0314/2005)

– der henviser til forretningsordenens artikel 93 og 51,

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;

2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;

3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;

4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;

5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
	Ændringsforslag 1 Punkt 5
(5) Medlemsstaterne har indgået et stort antal bilaterale aftaler og ordninger for at imødekomme de særlige samarbejdsbehov i grænseregioner. Da der ikke findes en fælles tilgang på EU-plan, ***kan der være***	(5) Medlemsstaterne har indgået et stort antal bilaterale aftaler og ordninger for at imødekomme de særlige samarbejdsbehov i grænseregioner. Da der ikke findes en fælles tilgang på EU-plan, ***er der*** forskelle i

[1] EUT C ... / Endnu ikke offentliggjort i EUT.

forskelle i sikkerhedsniveauet langs de fælles grænser, som det kan udledes af de henstillinger, der blev fremsat af ministrene på grundlag af rapporterne fra Det Stående Udvalg for Evaluering og Anvendelse af Schengen-reglerne.	sikkerhedsniveauet langs de fælles grænser, som det kan udledes af de henstillinger, der blev fremsat af ministrene på grundlag af rapporterne fra Det Stående Udvalg for Evaluering og Anvendelse af Schengen-reglerne. ***Det er derfor afgørende med en fælles tilgang for at sikre samme sikkerhedsniveau i hele EU.***

Ændringsforslag 2
Punkt 11

(11) Der bør indføres former for operationelt samarbejde med henblik på at stille flere fælles ressourcer til rådighed og anvende dem mere effektivt samt med henblik på en mere effektiv håndtering af rutineopgaver såvel som af særlige situationer.	(11) Der bør indføres former for operationelt samarbejde med henblik på at stille flere fælles ressourcer***, herunder især menneskelige, finansielle og tekniske ressourcer,*** til rådighed og anvende dem mere effektivt samt med henblik på en mere effektiv håndtering af rutineopgaver såvel som af særlige situationer.

Ændringsforslag 3
Punkt 11 a (nyt)

	(11a) Med henblik på at forbedre det strategiske og operationelle samarbejde er det nødvendigt at afskaffe alle hindringer med hensyn til uddannelse, sproglige forskelle samt uforenelighed og manglende interoperabilitet af teknisk udstyr.

Begrundelse

Uddannelse spiller en afgørende rolle for etableringen af en kultur præget af tillid og samarbejde mellem de forskellige retshåndhævende myndigheder på tværs af grænserne. Den sproglige barriere og anvendelsen af ikke-kompatibelt udstyr (databaser og kommunikationsudstyr) har indtil videre været karakteriseret som væsentlige hindringer for det grænseoverskridende samarbejde.

Ændringsforslag 4
Punkt 13

(13) Forskriftsproceduren som fastsat i artikel 10 i denne afgørelse bør følges med hensyn til foranstaltninger af generel art, for hvilke bestemmelserne i artikel 3 finder anvendelse, f.eks. udarbejdelse af tekniske standardløsninger og standardformater for fremsendelsen af oplysninger.	***udgår***

Begrundelse

Nedsættelse af et sådant udvalg er ikke nødvendigt, da Rådet allerede råder over de kompetente organer til udvikling af gennemførelsesforanstaltninger vedrørende politisamarbejde.

Ændringsforslag 5
Punkt 14

(14) Bestemmelserne i Schengen-konventionen vedrørende observation og forfølgelse på en anden medlemsstats område bør ændres for at opnå større effektivitet og bedre resultater i forbindelse med aktioner og efterforskning af kriminalsager. En sådan observation og forfølgelse bør derfor tillades ved efterforskning af kriminalsager, som kan medføre ***overgivelse eller udlevering***. ***Desuden bør*** forfølgelse over grænserne ikke kun gælde landgrænser.	(14) Bestemmelserne i Schengen-konventionen vedrørende observation og forfølgelse på en anden medlemsstats område bør ændres for at opnå større effektivitet og bedre resultater i forbindelse med aktioner og efterforskning af kriminalsager. En sådan observation og forfølgelse bør derfor tillades ved efterforskning af kriminalsager, som kan medføre ***frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning af en maksimal varighed på mindst 12 måneder***. Forfølgelse over grænserne ***bør*** ikke kun gælde landgrænser***, men også luft-, hav, flod- og søgrænser***. ***De forfølgende polititjenestemænd bør have ret til at stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere de personer, der forfølges. Observation og forfølgelse over grænsen bør desuden ikke være underlagt begrænsninger med hensyn til tid eller sted. Alle uforenelige bestemmelser i medlemsstaterne bør derfor ændres***.

Begrundelse

Formålet med denne afgørelse er at gøre politiets arbejde nemmere og forbedre effektiviteten af dets arbejde. Politiets beføjelser bør derfor udvides, og observation og forfølgelse bør ikke

begrænses med hensyn til tid eller sted. Dette ændringsforslag er inspireret af den nuværende bedste praksis i de forskellige Schengen-lande.

Ændringsforslag 6
Artikel 3, stk. 1, litra d)

(d) identifikation af telekommunikationsabonnenter (telefon, fax og internet)	(d) identifikation af telekommunikationsabonnenter (telefon, ***mobiltelefon,*** fax og internet)

Ændringsforslag 7
Artikel 3, stk. 1, litra f)

(f) identifikation af personer	(f) identifikation af personer***, navnlig gennem transmission og sammenligning af dna-profiler***

Begrundelse

Formålet med dette ændringsforslag er at udnytte de seneste teknologier med hensyn til identifikation af personer.

Ændringsforslag 8
Artikel 3, stk. 3

3. ***Alle yderligere detaljerede regler, der er nødvendige for gennemførelsen af denne artikel, og som vedrører fastsættelse af, hvilke oplysninger der kan stilles til rådighed, betingelserne for at få adgang hertil og kanalerne for udveksling af disse oplysninger, vedtages i overensstemmelse med forskriftsproceduren i artikel 10.***	***udgår***

Begrundelse

Nedsættelse af et sådant udvalg er ikke nødvendigt, da Rådet allerede råder over de kompetente organer til udvikling af gennemførelsesforanstaltninger vedrørende politisamarbejde.

Ændringsforslag 9
Artikel 4, stk. 1, litra c)

(c) udvikling og gennemførelse af fælles uddannelsesordninger, herunder fælles øvelser i særlige situationer. ***Foranstaltningerne på dette område kan tage form af*** arbejdsbesøg, udvekslingsprogrammer, fælles undervisningsprojekter***, bl.a.*** sprogundervisning, ***og udvikling af fælles uddannelsesmoduler vedrørende samarbejdet i en specifik grænseregion.***	(c) udvikling og gennemførelse af fælles uddannelsesordninger, herunder fælles øvelser i særlige situationer. ***Foranstaltninger med henblik på at forbedre samarbejdet mellem interne grænseområder, f.eks.*** arbejdsbesøg, udvekslingsprogrammer, fælles undervisningsprojekter ***og især*** sprogundervisning***, er nødvendige***.

Begrundelse

Vigtigheden af fælles uddannelsesforanstaltninger for en kultur af tillid og samarbejde mellem de forskellige retshåndhævende myndigheder og af afskaffelsen af sproglige hindringer anerkendes enstemmigt.

Ændringsforslag 10
Artikel 5, litra c)

(c) tildeling af politimæssige opgaver til forbindelsesofficerer eller tjenestemænd fra den anden medlemsstat***, for så vidt som disse opgaver ikke indebærer anvendelse af tvangsforanstaltninger***.	(c) tildeling af politimæssige opgaver til forbindelsesofficerer eller tjenestemænd fra den anden medlemsstat.

Ændringsforslag 11
Artikel 5, stk. 1, litra a) (ny)

	(1a) De polititjenestemænd, der deltager i operationelt samarbejde, jf. stk. 1, kan stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere personer på den anden medlemsstats område i overensstemmelse med lovgivningen i det pågældende land og i overensstemmelse med instruktioner fra de kompetente lokale myndigheder.

Begrundelse

Beføjelserne for de agenter, der handler på en anden medlemsstats område, bør udvides med

(Ekstern oversættelse)

henblik på at forbedre effektiviteten af politiets arbejde.

Ændringsforslag 12
Artikel 6, stk. 1

1. Medlemsstaterne opretter ***permanente samarbejdsstrukturer*** mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse, i hver grænseregion ved de indre grænser.	1. Medlemsstaterne opretter ***fælles centre for samarbejde*** mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse, i hver grænseregion ved de indre grænser.

Begrundelse

De gode resultater fra eksisterende politi- og toldsamarbejdscentre som f.eks. centret mellem de tyske og franske myndigheder beliggende i Kehl (Tyskland) viser, at samarbejdet og kommunikationen fremmes betydeligt, når agenter fra forskellige lande arbejder under samme tag.

Ændringsforslag 13
Artikel 9, overskrift

Bilaterale samarbejdsaftaler mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse	Bilaterale ***og multilaterale*** samarbejdsaftaler mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse

Ændringsforslag 14
Artikel 9, stk. 1

Denne afgørelse udelukker ikke eksisterende eller fremtidige ***mere detaljerede*** aftaler vedrørende samarbejdet mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse, og som er indgået eller indgås mellem medlemsstater, der har en fælles grænse, for så vidt som disse aftaler ***er forenelige med denne afgørelse***.	Denne afgørelse udelukker ikke eksisterende eller fremtidige aftaler vedrørende samarbejdet mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse, og som er indgået eller indgås mellem medlemsstater, der har en fælles grænse, for så vidt som disse aftaler ***sikrer, at målene for denne afgørelse kan udvides eller gøres bredere***.

Ændringsforslag 15
Artikel 10

Udvalg	***udgår***
1. Når der henvises til denne artikel, bistås Kommissionen af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.	
2. Udvalget vedtager sin forretningsorden på grundlag af standardforretningsordenen for komitologiudvalg	
3. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Udvalget udtaler sig med det flertal, der i henhold til artikel 205, stk. 2, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab gælder for afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget vægtes de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, som anført i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen	
4. Kommissionen vedtager de planlagte foranstaltninger, hvis de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.	
5. Hvis de planlagte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke afgives nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes, og underretter Europa-Parlamentet herom.	
6. Rådet kan træffe afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal, inden for to måneder fra forslaget forelægges for Rådet.	
Hvis Rådet inden for denne frist med	

kvalificeret flertal har tilkendegivet, at det er imod forslaget, behandler Kommissionen forslaget på ny. Den kan forelægge Rådet et ændret forslag, forelægge sit forslag på ny eller fremsætte forslag til en retsakt.

Hvis Rådet ved udløbet af denne frist hverken har vedtaget den foreslåede gennemførelsesretsakt eller tilkendegivet, at det er imod forslaget til gennemførelsesforanstaltninger, vedtager Kommissionen den foreslåede gennemførelsesretsakt.

7. Repræsentanterne for medlemsstaterne udpeges af de myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af denne afgørelse. Hver medlemsstat udpeger en repræsentant.

Begrundelse

Nedsættelse af et sådant udvalg er ikke nødvendigt, da Rådet allerede råder over de kompetente organer til udvikling af gennemførelsesforanstaltninger vedrørende politisamarbejde.

Ændringsforslag 16
Artikel 11, litra c) (ny)

Artikel 39, stk. 1 (Schengen-konventionen)

1. Artikel 39, stk. 1, affattes således:

"1. De kontraherende parter forpligter sig til at sikre, at deres politi og toldmyndigheder under overholdelse af den nationale lovgivning og deres kompetence yder hinanden bistand med henblik på forebyggelse og opklaring af strafbare handlinger, forudsat at det efter national lovgivning ikke er forbeholdt de retlige myndigheder at fremsætte eller efterkomme anmodningen. Hvis de politimyndigheder, anmodningen er rettet til, ikke er kompetente til at efterkomme

den, videregiver de den til de kompetente myndigheder."

Begrundelse

Artikel 39 i Schengen-konventionen ændres med henblik på at:
- medtage toldmyndighederne i bestemmelsen

- tillade, at agenter, der arbejder i en anden medlemsstat, benytter tvangsforanstaltninger, hvis dette er nødvendigt for at forebygge og opklare strafbare handlinger.

Ændringsforslag 17
Artikel 11, stk. 1, litra b)

Artikel 40, stk. 2, første afsnit (Schengen-konventionen)

"Hvis det i særligt hastende tilfælde ikke er muligt forinden at anmode den anden medlemsstat om tilladelse, kan polititjenestemænd, der observerer en person, som mistænkes for at ***have begået*** en strafbar handling, som kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder, fortsætte denne observation på den anden side af grænsen på følgende betingelser:"	"Hvis det i særligt hastende tilfælde ikke er muligt forinden at anmode den anden medlemsstat om tilladelse, kan polititjenestemænd, der observerer en person, som mistænkes for at ***være involveret i*** en strafbar handling, som kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder, ***eller en person, om hvem der er en stærk formodning om, at vedkommende kan bidrage til identificering eller eftersøgning af førnævnte person,*** fortsætte denne observation på den anden side af grænsen på følgende betingelser:"

Begrundelse

Da jurister mener, at formuleringen "mistænkes for at have begået en strafbar handling" er for restriktiv, ændres artikel 40 i Schengen-konventionen med henblik på at tillade observation af personer, der mistænkes for at være involveret i en strafbar handling, og af personer, som kan bidrage til efterforskningen.

Ændringsforslag 18
Artikel 11, stk. 1, litra b a) (ny)

Artikel 40, stk. 3, litra f) (Schengen-konventionen)

(ba) Stk. 3, litra f), affattes således:

"f) De observerende polititjenestemænd

kan stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere personer på den anden medlemsstats område."

Begrundelse

Formålet med dette ændringsforslag er at sikre agenter, der foretager observationer på en anden medlemsstats område, har de nødvendige beføjelser for at være effektive.

Ændringsforslag 19
Artikel 11, stk. 2, litra a)

Artikel 41, stk. 1, første afsnit (Schengen-konventionen)

"Hvis en medlemsstats politi på sit område har optaget forfølgelse af en person, der er ***antruffet på fersk gerning i færd med at begå eller medvirke til*** en strafbar handling, som kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder, kan det fortsætte forfølgelsen ind på en anden medlemsstats område uden forinden at have indhentet tilladelse hertil, når der ikke inden grænsepassagen var tid til at underrette den anden medlemsstats kompetente myndigheder via et af de kommunikationsmidler, der er nævnt i artikel 44 i Schengen-konventionen, eller når disse myndigheder ikke kunne nå frem i tide til at overtage forfølgelsen."	"Hvis en medlemsstats politi på sit område har optaget forfølgelse af en person, der er ***mistænkt for at være involveret i*** en strafbar handling, som kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder, ***eller en person, om hvem der er en stærk formodning om, at vedkommende kan bidrage til identificering eller eftersøgning af førnævnte person,*** kan det fortsætte forfølgelsen ind på en anden medlemsstats område uden forinden at have indhentet tilladelse hertil, når der ikke inden grænsepassagen var tid til at underrette den anden medlemsstats kompetente myndigheder via et af de kommunikationsmidler, der er nævnt i artikel 44 i Schengen-konventionen, eller når disse myndigheder ikke kunne nå frem i tide til at overtage forfølgelsen."

Begrundelse

Da formuleringen "antruffet på fersk gerning i færd med at begå eller medvirke til en strafbar handling" ikke dækker alle situationer, som politiet konfronteres med, er formålet med dette ændringsforslag, at tillade forfølgelse af personer, der er mistænkt for involvering i en strafbar handling, og af personer, der kan bidrage til efterforskningen.

Ændringsforslag 20
Artikel 11, stk. 2, litra b)

(Ekstern oversættelse)

Artikel 41, stk. 4 og stk. 5, litra b) (Schengen-konventionen)

Stk. 4 og stk. 5, litra b), udgår.	***Stk. 2, 3, 4*** og stk. 5, litra b), udgår.

Begrundelse

Formålet med dette ændringsforslag er at eliminere den nuværende mulighed for, at medlemsstaterne kan have forskellige procedurer med hensyn til polititjenestemænd, der handler i et andet land, og begrænsninger med hensyn til tid eller sted for forfølgelse.

Ændringsforslag 21
Artikel 11, stk. 2, litra b) a (ny)

Artikel 41, stk. 5, litra f) (Schengen-konventionen)

(ba) Stk. 5, litra f), affattes således:

"f) De polititjenestemænd, der foretager forfølgelsen, kan stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere den forfulgte person på den anden medlemsstats område." Når den forfulgte person tilbageholdes, kan der med henblik på fremstilling for de kompetente lokale myndigheder anvendes håndjern under overførslen, og genstande, der bæres af den forfulgte person, kan konfiskeres."

Ændringsforslag 22
Artikel 11, stk. 2, litra b) b (ny)

Artikel 41, stk. 9 (Schengen-konventionen)

Udgår

(Ekstern oversættelse)

BEGRUNDELSE

1. Indledning

I juli 2005 vedtog Europa-Kommissionen "Forslag til Rådets afgørelse om forbedring af politisamarbejdet mellem Den Europæiske Unions medlemsstater, særligt ved de indre grænser, og om ændring af konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen".

De første drøftelser fandt sted i Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender den 24. januar 2006, og et arbejdsdokument blev uddelt.

2. Forslagets formål

Afskaffelse af kontrollen ved de indre grænser i Schengen-området kan give kriminelle mulighed for at bevæge sig straffrit på tværs af grænserne og kan forringe sikkerheden, hvis de retshåndhævende tjenester er nødt til at stoppe deres indgreb ved grænserne, og hvis der er mangel på politisamarbejde mellem medlemsstaterne.

Formålet med det nuværende forslag er at udvikle den lovgivningsmæssige ramme for det grænseoverskridende politisamarbejde og sikre borgerne et højere sikkerhedsniveau, jf. artikel 29 i EU-traktaten og Haag-programmet fra 2004.

Ved forslaget indføres en generel, fælles ramme på europæisk plan på området for grænseoverskridende politisamarbejde. I en afgørelse samler den de fælles principper og fremgangsmåder, der er udviklet i de seneste 10 år, og sikrer åbenhed på hele området.

Der fremlægges løsninger på følgende aktuelle problemer:

- manglen på en fælles tilgang på området for grænseoverskridende politisamarbejde
- eksistensen af et Europa i flere hastigheder med forskellige sikkerhedsniveauer
- eksistensen af adskillige bilaterale og multilaterale aftaler, som varierer fra region til region
- Schengen-konventionens bestemmelser er forældede og anvendes på forskellige måder
- omfattende udbredelse af ikke-bindende foranstaltninger, f.eks. håndbøger og henstillinger.

3. Forslagets indhold og ordførerens synspunkter

Ordføreren bifalder Kommissionens ønske om at forbedre det grænseoverskridende politisamarbejde og erstatte de mange nuværende foranstaltninger med en generel fælles ramme.

Det nuværende forslag fastlægger fælles minimumsstandarder. Ordføreren er bekendt med eksistensen af forskellige niveauer af følsomhed og forfatningsmæssige traditioner i medlemsstaterne på dette område. Af hensyn til borgernes sikkerhed opfordrer han dog til, at der etableres et højt niveau af harmonisering, og til en bredere revision af Schengen-konventionen, som går videre end Kommissionens forslag.

I forslagets **artikel 1** beskrives formålet med afgørelsen, nemlig at forbedre udvekslingen af oplysninger mellem retshåndhævende myndigheder og koordineringen af strategiske, operative og operationelle aktiviteter.

I **artikel 2** defineres begreberne: "grænseregion": et område, der defineres som sådan af medlemsstaterne, der er beliggende højst 50 km fra grænsen, og "myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse": politi- og toldmyndigheder.

Artikel 3 omhandler en ikke-udtømmende liste over områder, hvor udvekslingen skal forbedres under hensyntagen til nuværende bedste praksis og eksisterende aftaler, f.eks. Prüm-aftalen indgået i maj 2005 mellem Frankrig, Østrig, Tyskland, Spanien, Luxembourg, Nederlandene og Belgien. I den sammenhæng understreger ordføreren, at der for nylig er indgået en aftale i Rådet om "Rammeafgørelse om udveksling af oplysninger efter tilgængelighedsprincippet". Selvom denne afgørelse ikke er genstand for denne høring, er det interessant at nævne den.

Artikel 4 udbedrer manglen på en strategisk tilgang på området for politisamarbejde.

Der lægges vægt på:

- operationel planlægning og operationelle aktiviteter
- undersøgelse af, hvorvidt udstyr er kompatibelt og interoperabelt
- uddannelse.

Ordføreren ønsker at understrege vigtigheden af fælles uddannelsesforanstaltninger for etableringen af en kultur af tillid og samarbejde mellem polititjenestemænd fra forskellige lande og af afskaffelse af alle sproglige barrierer.

Artikel 5 omhandler det operationelle samarbejde, dvs. fælles patruljeringer, fælles interventioner, fælles observationer osv. Når polititjenestemænd i en medlemsstat udfører sådanne samarbejdsaktiviteter, bør de for at være effektive have ret til at stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere personer på den anden medlemsstats område.

Ved **artikel 6** pålægges medlemsstaterne at etablere permanente samarbejdsstrukturer. Denne artikel er inspireret af de gode resultater, som de eksisterende centre for politi- og toldsamarbejde har opnået, f.eks. det center, der blev oprettet i fællesskab af Frankrig og Tyskland i 1997, som samler polititjenestemænd fra de to lande under samme tag.

Artikel 7 omhandler databeskyttelse, jf. de standarder, der er fastlagt i afsnit VI i Schengen-konventionen.

Artikel 8 omhandler de regelmæssige bilaterale evalueringer, der skal udføres af

medlemsstaterne i grænseregioner, og de evalueringsrapporter, som Kommissionen skal forelægge for Rådet.

Artikel 9 tillader eksisterende og fremtidige aftaler, der er i overensstemmelse med denne afgørelse, og som yderligere forbedrer samarbejdet mellem de myndigheder, der er omfattet af denne afgørelse.

Med henblik på at assistere Kommissionen nedsættes der ved **artikel 10** et forskriftsudvalg. I betragtning af, at Rådet allerede har kompetente organer til rådighed med henblik på udvikling af gennemførelsesforanstaltninger vedrørende politisamarbejdet, finder ordføreren, at det er unødvendigt at etablere et sådant udvalg.

Artikel 11 ændrer bestemmelserne i Schengen-konventionen vedrørende grænseoverskridende observation (artikel 40) og grænseoverskridende forfølgelse (artikel 41). Af hensyn til konsistensen foreslår ordføreren også en ændring i artikel 39 i Schengen-konventionen. Denne artikel ændres med henblik på at:

- medtage toldmyndighederne i bestemmelsen

- tillade, at agenter, der arbejder i en anden medlemsstat, benytter tvangsforanstaltninger, hvis dette er nødvendigt for at forebygge og opklare forbrydelser.

- **Indhold af artikel 40 – grænseoverskridende observation**

1) Princip: Polititjenestemænd kan fortsætte en observationsoperation, der er indledt i deres eget land, på tværs af grænsen til et andet Schengen-land under strenge betingelser.

2) Tilladt observation

Nuværende situation: Personen, som er under observation, skal være under mistanke for involvering i en *strafbar handling, som kan medføre udlevering*, eller skal formodes at kunne bistå i ***eftersøgning***en af en sådan person.

Forslag: Det forældede begreb "strafbar handling, som kan medføre udlevering" erstattes med formuleringen "*en strafbar handling, som kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder"*.

3) Hastende observation uden forudgående tilladelse:

Nuværende situation: Den observerede person skal mistænkes for at have *begået* en af de strafbare handlinger, der er *anført* i artikel 40, stk. 7.

Forslag: Henvisningen til denne liste erstattes med formuleringen "strafbare handlinger, som

kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder".

Ordføreren: Formuleringen "mistænkes for at have begået (…)" er for restriktiv og omfatter ikke alle de tilfælde, politiet konfronteres med. Observation af personer, der er mistænkt for *involvering* i en strafbar handling (…), og personer, der kan *bistå* i efterforskningen, bør være tilladt.

For at forbedre effektiviteten af politiets operationer bør de observerende polititjenestemænd kunne stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere en person under observation på den anden medlemsstats område. Retten til at fortsætte observationen i et naboland er faktisk fuldstændig nytteløs, medmindre polititjenestemændene har ret til at stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere personen under observation.

- **Indhold af artikel 41 - forfølgelse**

Princip: I en hastende situation kan polititjenestemænd, der forfølger en person i deres land, fortsætte forfølgelsen på nabolandets område uden forudgående tilladelse under strenge betingelser.

Nuværende situation: Med hensyn til *overtrædelser, der giver anledning til forfølgelse*, kan medlemsstaterne vælge mellem to muligheder:
- en restriktiv liste over overtrædelser, jf. artikel 4, litra a)
- overtrædelser, der giver anledning til udlevering.

Forslag: I stedet for disse muligheder omfatter forslaget kun formuleringen "strafbare handlinger, som kan medføre frihedsstraf eller forvaring i mindst 12 måneder". Begrænsningen af forfølgelse til at være over land elimineres, så forfølgelsen også kan finde sted ad vand- og luftveje.

Ordføreren: Forslaget tillader kun forfølgelse af personer, der er "*antruffet på fersk gerning i færd med at begå eller medvirke til en strafbar handling* (…)". Ordføreren mener, at denne formulering er for restriktiv og ikke dækker alle situationer, hvor forfølgelse er nødvendig. Forfølgelse af personer, der er mistænkt for *involvering i en strafbar handling* (…), og personer, der kan *bistå* i efterforskningen, bør være tilladt.

For at forbedre effektiviteten af politiets operationer bør de polititjenestemænd, der foretager en forfølgelse, kunne stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere en person under forfølgelse på den anden medlemsstats område.

- **Anmodninger fra ordføreren med hensyn til artikel 40 og 41**

1. I tilfælde af observation og forfølgelse skal politiet i øjeblikket bruge flere lister over overtrædelser. Kommissionens forslag erstatter henvisningen til disse forskellige lister med henvisningen til ét begreb, nemlig "strafbare handlinger, som kan medføre frihedsstraf (…)". Det fremmer politiets arbejde og bifaldes af ordføreren.

(Ekstern oversættelse)

2. For at forbedre effektiviteten af politiets operationer insisterer ordføreren på nødvendigheden af at give de polititjenestemænd, der handler på et nabolands område, ret til at stoppe, eftersøge, udspørge og arrestere personer. Dette er også fastlagt ved flere nyere bilaterale/multilaterale aftaler.

3. Ordføreren vil gerne tillade hasteobservation og -forfølgelse ikke kun af personer, der er mistænkt for at have begået/deltaget i en strafbar handling, men også af personer, der er mistænkt for at være involveret i en strafbar handling, og af personer, der kan bistå i efterforskningen.

4. Retten til at observere og forfølge bør ikke længere være begrænset med hensyn til tid og sted.

4. Konklusion

Den foreslåede afgørelse vil have en synlig og praktisk indvirkning på menneskers liv.

I lyset af den aktuelle debat om EU's fremtid og tabet af tillid til de europæiske institutioner og beslutningsprocessen bør vi benytte denne lejlighed til at sende et stærkt signal til borgerne. EU tager borgernes behov og ønsker alvorligt og forsøger at tilbyde dem et sikrere miljø. Medlemsstaterne vil forhåbentligt vise os, at de kan samarbejde om borgernes sikkerhed, og at de er villige til at afgive en del af deres suveræne beføjelser for at skabe et område med reel frihed, sikkerhed og retfærdighed.